

1912-09-30

FAKTA

Dokumenttype:
Brevudkast

Sprog:
Engelsk

Modtagersted:
New York (USA)

Omtalte personer:
El Greco
Francisco Goya

Arkivplacering:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: C/III/6 - GrecoBogen

DOKUMENTINDHOLD

Birnbaum har i et telegram bedt Willumsen om at sende de to værker af Goya og El Greco til New York. Willumsen vil dog ikke sende malerierne afsted uden nogen form for økonomisk sikkerhedsgaranti. Han mener desuden, at de rige amerikanske kunstsamlere sagtens kan få deres kunstopkøbere til at rejse forbi Danmark.

TRANSSKRIFTION

30 Sept 1912

My dear Mr Birnbaum.

Received your telegram of 29 Sept
from this I learn that you want me to send the Greco and Goya pictures over to New York.

This is not to easy to do for some reasons. You must give me some more explanations; and you will understand that one can not send away so valuable pictures without some surety. With this I mean, that the money – 43000 Dollars – must first be deposited in an english bank, which has connections with "den danske Landmandsbank" in Copenhagen. Besides the rich american collectors always have agents or counsellors in Europe, who easely can make this little trip to Copenhagen to look at the pictures.

Yours faithfully

J. F W.

OMTALTE VÆRKER

- El Greco: *Hyrdernes tilbedelse* (ca. 1568-1569) tempera på træ, 63 x 76 cm. F. Willumsen Museum, G.S. 345 Evt.: Goya: *Hoved af en mand* (udat.) oliefarve på træ, 14.3 x 12.4 cm. F. Willumsen Museum, G.S. 48 

30 Sept 1912

My dear Mr Birnbaum.

Received your Telegram of 29 Sept from this I learn that you want me to send the Greco and Goya pictures over to New York.

This is not too easy to do for some reasons. You must give me some more explanations; And you will understand that one can not send away so valuable pictures without some surety. With this I mean, that the money - 43 000 Dollars - must first be deposited in an English Bank which has connections with "den Danske Landmandsbank" in Copenhagen.

Besides the rich American collectors always have agents or counsellors in Europe, who easily can make this little trip to Copenhagen to look at the pictures.

Yours faithfully

J-F W.